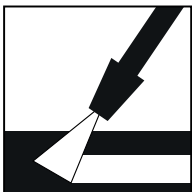




Deutsch	3
English	4
Français	6
Italiano	7
Nederlands	9
Español	10
Português	12
Dansk	13
Norsk	14
Svenska	16
Suomi	17
Ελληνικά	18
Türkçe	20
Русский	21
Magyar	23
Čeština	25
Slovenščina	26
Polski	28
Românește	29
Slovenčina	31
Hrvatski	32
Srpski	34
Български	35
Eesti	37
Latviešu	38
Lietuviškai	40
Українська	41
Қазақша	43
O'zbek tili	44
العربية	47



## Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) darauf hin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter <https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html>. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>

## Sicherheitshinweise Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

• Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Persönliche Schutzausrüstung

**⚠ VORSICHT** • Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille, um sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz zu schützen. • Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

**⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**⚠ VORSICHT** • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

### Stromschlaggefahr

**⚠ GEFAHR** • Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an. • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Betreiben Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA). • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf nicht auf dem Boden liegen. Verwenden Sie Kabeltrommeln, die gewährleisten, dass sich die Steckdosen mindestens 60 mm über dem Boden befinden. • Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.

**⚠ WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.

• Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen sind gefährlich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ VORSICHT** • Wickeln Sie die Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel ab.

• Schalten Sie bei längeren Betriebspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### Betrieb

**⚠ GEFAHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Saugen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren an. Dazu zählen z. B. Benzin, Farbverdüner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. • Beschädigte Fahrzeugreifen / Reifenventile sind lebensgefährlich. Fahrzeugreifen / Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Halten Sie bei der Reinigung von Fahrzeugreifen / Reifenventilen mindestens 30 cm Strahlabstand ein.

**⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen ohne entsprechende Schutzkleidung in Reichweite befinden. • Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf sich selber, z. B. um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen. • Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, wie z. B. Hochdruckschlauch, Hochdruckpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebs-

cherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus. • Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen. • Verbrühungsgefahr. Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

**⚠ VORSICHT** • Betreiben Sie das Gerät gemäß gültigen Vorschriften niemals ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist. • Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Hochdruckpistole. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie Hochdruckpistole und Strahlrohr gut fest. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

**ACHTUNG** • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

#### Betrieb mit Reinigungsmittel

**⚠ WARNUNG** • Falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.

**⚠ VORSICHT** • Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf. • Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

**Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s<sup>2</sup> (siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung)**

**⚠ VORSICHT** • Mehrstündige ununterbrochene Benutzung des Geräts kann zu Taubheitsgefühlen führen. • Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände. • Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

#### Pflege und Wartung

**⚠ WARNUNG** • Ziehen Sie vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

**⚠ VORSICHT** • Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

**ACHTUNG** • Verwenden Sie weder Aceton, unverdünnte Säuren noch Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

#### Transport

##### **⚠ VORSICHT**

• Unfall- und Verletzungsgefahr. Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.

## Safety instructions High-pressure cleaner

Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

#### Hazard levels

##### **⚠ DANGER**

• Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

##### **⚠ WARNING**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

##### **⚠ CAUTION**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

##### **ATTENTION**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

#### Protective gear

**⚠ CAUTION** • Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect yourself from water or dirt backsplash. • Aerosols can be formed when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can be harmful for your health. Depending on the application, the use of fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can significantly lower the emission of aqueous aerosols. Depending on the environment to be cleaned, wear a suitable respiratory protective mask of class FFP 2 or comparable to protect yourself from inhaling aerosols if the use of a fully shielded nozzle is not possible.

#### General safety instructions

**⚠ DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

**⚠ WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

**⚠ CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

#### Risk of electric shock

**⚠ DANGER** • Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. • Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of

the power source. ● Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● The mains plug and coupling of the extension cable must be water tight and may not be placed in water. The coupling may not be on the floor. Use cable drums to ensure that the sockets are at least 60 mm above the floor. ● All live parts in the work area must be protected against water jets.

**⚠ WARNING** ● Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ● Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. ● Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ● Unsuitable electrical extension cables are dangerous. Only use approved and appropriately marked electrical extension cables with a sufficient line cross section when outdoors: 1-10 m : 1.5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2.5 mm<sup>2</sup>

**⚠ CAUTION** ● Always fully unwind the extension cable from the cable drum. ● In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug.

### Operation

**⚠ DANGER** ● Operation in explosive atmospheres is prohibited. ● Never suction solvents, liquids containing solvents or undiluted acids. This includes e.g. petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. ● Damaged wheels / tyre valves are extremely dangerous. Damaged wheels / tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and explode. The first sign of this is discolouration of the tyres. Keep a spray distance of at least 30 cm when cleaning the wheels / tyre valves.

**⚠ WARNING** ● Do not use the device if people without the proper protective clothing are in its reach. ● Do not aim the high-pressure jet at yourself, e.g. to clean clothes or shoes. ● Do not direct the high-pressure jet at persons, animals, live electrical equipment or at the device itself. ● Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). ● Check the device and the accessories, such as the high-pressure hose, high-pressure gun and safety devices, to make sure they are in proper safe and reliable condition before each operation. Do not use the device if it is damaged. Replace damaged components immediately. ● Only use high-pressure hoses, control panels and couplings specified by the manufacturer. ● Risk of scalding. When disconnecting the supply or high-pressure hose, hot water can leak out of the connections after operation.

**⚠ CAUTION** ● According to the applicable regulations, the appliance may never be used with the drinking water network without a system separator. Ensure that the connection to your house water system, with which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator according to EN 12729 type BA. ● Water that has flowed through a system separator is no longer classified as drinkable.

● Never leave the device unsupervised while it is in operation. ● Recoil force from the water stream emerging at the high-pressure nozzle acts on the high-pressure gun. Keep proper footing and hold the high-pressure gun and spray lance firmly. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

**ATTENTION** ● Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

### Operation with detergent

**⚠ WARNING** ● Incorrect use of detergents can cause serious injuries or poisoning.

**⚠ CAUTION** ● Keep the detergent out of the reach of children. ● Only use the detergents supplied or specified by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals can impair the safety of the device.

**Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s<sup>2</sup>**  
(see chapter **Technical Data** in the operating instructions)

**⚠ CAUTION** ● Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness. ● Wear warm gloves to protect your hands. ● Take regular breaks from work.

### Care and service

**⚠ WARNING** ● Always pull out the mains plug before all care and maintenance work.

**⚠ CAUTION** ● Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

**ATTENTION** ● Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as they corrode the materials used on the device.

### Transportation

**⚠ CAUTION**

● Risk of accidents and injuries. Take into account the weight of the device for transportation and storage. See chapter **Technical data** in the operating instructions.

## Consignes de sécurité Nettoyeur haute pression

Veillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

• Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Équipement de protection individuelle

**⚠ PRÉCAUTION** • Portez des vêtements de protection et des lunettes de protection adaptés afin de vous protéger contre les projections d'eau ou de saleté.

• Pendant l'utilisation du nettoyeur haute pression, des aérosols sont possibles. L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. En fonction de l'application, l'utilisation de buses entièrement blindées (p. ex. nettoyeur de surface) peut réduire considérablement l'émission d'aérosols aqueux. En fonction de l'environnement à nettoyer, portez un masque respiratoire approprié de la classe FFP 2 ou comparable, afin de vous protéger contre toute inhalation d'aérosols, lorsque l'utilisation d'une buse entièrement blindée n'est pas possible.

### Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

• Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

### Risque d'électrocution

**⚠ DANGER** • Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement. • Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. • N'utilisez l'appareil qu'avec un disjoncteur à courant de défaut (max. 30 mA). • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. • La prise murale et le couplage d'une rallonge électrique doivent être étanches à l'eau et ne doivent pas se trouver dans l'eau. Le couplage ne doit pas se trouver sur le sol. Utilisez des tambours de câbles garantissant que les prises se trouvent au moins à 60 mm au-dessus du sol. • Toutes les pièces conductrices de courant dans la zone de travail doivent être protégées contre le jet d'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. • Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger. • Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. • Des conduites de rallonge électriques inappropriées sont dangereuses. Utilisez, en extérieur, uniquement des conduites de rallonge électriques homologuées et identifiées à cet usage disposant d'une section de câble suffisante : 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRÉCAUTION** • Déroulez toujours la conduite de rallonge entièrement du tambour de câbles. • En cas de pauses d'utilisation prolongées et après l'utilisation de l'appareil, désactivez l'interrupteur principal / l'interrupteur de l'appareil et débranchez ce dernier.

### Utilisation

**⚠ DANGER** • L'utilisation dans des zones sou-mises à des risques d'explosion est interdite. • N'aspirez jamais de solvants, de liquides contenant des solvants ou des acides non dilués. Cela comprend par exemple l'essence, le mazout ou les diluants pour peinture. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et toxique. • Les pneumatiques / valves de pneu sont dangereux pour la santé. Les pneumatiques des véhicules / les valves de pneu peuvent être endommagés par le jet haute pression et éclater. Le premier signe est une décoloration du pneu. Lors du nettoyage de pneumatiques / valves de pneu, tenez le jet à une distance d'au moins 30 cm.

**⚠ AVERTISSEMENT** • N'utilisez pas l'appareil si des personnes sans vêtements de protection se trouvent à portée. • Ne dirigez pas le jet haute pression sur vous-même, par exemple pour nettoyer des vêtements ou des chaussures. • Ne dirigez pas le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même. • N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple). • Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement et la sécurité opérationnelle de l'appa-

reil et des accessoires, comme par exemple le flexible haute pression, le pistolet haute pression et les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages. Remplacez immédiatement les composants endommagés. • Utilisez uniquement les flexibles haute pression, les coupages et armatures recommandés par le fabricant. • Risque de brûlures. Lors de la séparation des tuyaux flexibles d'amenée et haute pression, de l'eau très chaude peut sortir des raccords après le fonctionnement.

**⚠ PRÉCAUTION.** Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans séparateur de système au niveau du réseau d'eau potable, conformément aux prescriptions en vigueur. Assurez-vous que le raccord de votre installation d'eau domestique sur laquelle fonctionne le nettoyeur haute pression est équipé d'un séparateur de système selon EN 12729 type BA. • L'eau ayant traversé un séparateur n'est plus potable. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. • Sous l'action du jet d'eau qui sort au niveau de la buse haute pression, une force de recul agit sur le pistolet haute pression. Garantissez la stabilité et tenez fermement le pistolet haute pression et le tube en acier. • Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

**ATTENTION.** N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

#### Utilisation avec produit nettoyant

**⚠ AVERTISSEMENT.** Toute utilisation inadaptée de produits nettoyants peut être à l'origine de graves blessures ou d'empoisonnements.

**⚠ PRÉCAUTION.** Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. • N'utilisez que le produit nettoyant livré ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits nettoyants ou produits chimiques peut perturber la sécurité de l'appareil.

**Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s<sup>2</sup> (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)**

**⚠ PRÉCAUTION.** Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. • Portez des gants chauds pour protéger vos mains. • Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.

#### Entretien et maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT.** Débranchez l'appareil avant tous les travaux de maintenance et d'entretien.

**⚠ PRÉCAUTION.** Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

**ATTENTION.** N'utilisez pas d'acétone ni d'acides dilués ou de diluant, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

#### Transport

##### ⚠ PRÉCAUTION

• Risque d'accident et de blessure. Lors du transport et du stockage, observez le poids de l'appareil, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions.

## Avvertenze di sicurezza Pulitore ad alta pressione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

#### Livelli di pericolo

##### ⚠ PERICOLO

• Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

##### ⚠ AVVERTIMENTO

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

##### ⚠ PRUDENZA

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

##### ATTENZIONE

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

#### Dispositivi di protezione individuale

**⚠ PRUDENZA.** Indossare adeguati indumenti e occhiali protettivi, per proteggersi da sporco e spruzzi d'acqua. • Durante l'utilizzo di pulitori ad alta pressione, possono crearsi aerosol. L'inspirazione di aerosol può comportare danni alla salute. A seconda dell'applicazione, l'utilizzo di ugelli completamente schermati (ad es. pulitore superficiale), può ridurre notevolmente l'emissione di aerosol acquosi. Indipendentemente dall'ambiente da pulire, indossare un'adeguata maschera respiratoria di classe FFP 2 o simile per proteggersi dall'inspirazione di aerosol, quando non è possibile utilizzare ugelli completamente schermati.

#### Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO.** Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**⚠ AVVERTIMENTO.** Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**⚠ PRUDENZA.** I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

## Pericolo di scosse elettriche

**⚠ PERICOLO.** Collegare gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra. • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Utilizzate l'apparecchio solo attraverso un differenziale (max. 30 mA). • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Spina e giunto di una prolunga devono essere impermeabili e non devono essere collocati in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato sul suolo. Utilizzate bobine per cavi in grado di garantire che le prese si trovino ad almeno 60 mm dal suolo. • Tutte le parti conduttrici di corrente nella zona di lavoro devono essere protette dagli spruzzi d'acqua.

**⚠ AVVERTIMENTO.** Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. • Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggete il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. • Prolunghe elettriche non adatte sono pericolose. Utilizzare all'aperto solo prolunghe elettriche consentite e contrassegnate in modo opportuno, con sufficiente sezione di linea: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRUDENZA.** Svolgere sempre per intero la prolunga dalla bobina. • In caso di lunghe pause e dopo l'utilizzo, spegnere l'interruttore principale e staccare la spina.

## Messa in funzione

**⚠ PERICOLO.** L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • Non aspirare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti. Vi rientrano ad es. benzina, diluente per vernici o olio da riscaldamento. La nebulizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e tossica. • Pneumatici e relative valvole danneggiati costituiscono un pericolo di vita. Pneumatici e relative valvole possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione e scoppiare. Il primo sintomo di ciò è un'alterazione del colore dello pneumatico. Durante la pulizia degli pneumatici e delle relative valvole, mantenete sempre una distanza di spruzzatura di almeno 30 cm.

**⚠ AVVERTIMENTO.** Non utilizzate l'apparecchio se nella zona vi sono persone sprovviste degli idonei indumenti protettivi. • Non orientate il getto su voi stessi, ad es. per pulire indumenti o calzature. • Non orientate il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o sull'apparecchio stesso. • Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • Controllate apparecchio e accessori, come ad es. flessibile per alta pressione, pistola ad alta pressione e dispositivi di sicurezza, prima di ogni utilizzo, per accertarvi che siano sicuri e in perfette condizioni. In caso di danni, non utilizzate l'apparecchio. Sostituite immediatamente i componenti danneggiati, • utilizzando flessibili per alta pressione, rubinetti e giunti consigliati

dal fabbricante. • Pericolo di ustione. Quando staccate il flessibile di mandata o alta pressione, dopo l'utilizzo può fuoriuscire acqua calda dai raccordi.

**⚠ PRUDENZA.** Utilizzate l'apparecchio sempre in conformità alle vigenti norme e mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile.

Assicuratevi che il collegamento al vostro impianto idrico domestico, con il quale si utilizza il pulitore ad alta pressione, sia dotato di un separatore di sistema conforme a EN 12729 di tipo BA. • L'acqua, che fluisce attraverso un separatore di sistema, non è più potabile.

• Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Il getto d'acqua che fuoriesce dall'ugello dell'alta pressione esercita una forza repulsiva sulla pistola ad alta pressione. Mettetevi sempre in posizione sicura e tenete saldamente la pistola ad alta pressione e la lancia. • In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

**ATTENZIONE.** Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

## Utilizzo con detergenti

**⚠ AVVERTIMENTO.** Un utilizzo errato di detergenti può comportare ferimenti gravi o intossicazioni.

**⚠ PRUDENZA.** Conservate i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini. • Utilizzate solo i detergenti forniti o consigliati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio.

**Apparecchi con un valore delle vibrazioni manobraccio > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vedi capitolo Specifiche tecniche nel manuale delle istruzioni)**

**⚠ PRUDENZA.** Un utilizzo ininterrotto per diverse ore dell'apparecchio può comportare un senso di intorpidimento. • Indossate guanti caldi per proteggere le mani. • Effettuate regolari pause dal lavoro.

## Cura e manutenzione

**⚠ AVVERTIMENTO.** Prima di tutti i lavori di manutenzione, ordinaria e straordinaria, staccate la spina.

**⚠ PRUDENZA.** Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

**ATTENZIONE.** Non utilizzate acetone, acidi non diluiti né solventi, perché essi danneggiano i materiali utilizzati sull'apparecchio.

## Trasporto

### ⚠ PRUDENZA

• Pericolo di infortuni e lesioni. Durante il trasporto e la conservazione, prestate attenzione al peso dell'apparecchio, vedi capitolo Specifiche tecniche del manuale.



## Veiligheidsinstructies Hogedrukreiniger

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ **GEVAAR**

• Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ **WAARSCHUWING**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### **LET OP**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Persoonlijke veiligheidsuitrusting

⚠ **VOORZICHTIG** • Draag geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril om uzelf tegen opspattend water of vuil te beschermen. • Tijdens het gebruik van hogedrukreinigers kunnen aerosolen ontstaan. Het inademen van aerosolen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Al naargelang de toepassing kan het gebruik van volledig afgeschermd sproeiers (bijv. oppervlaktereinigers) de uitstoot van waterige aerosolen duidelijk verminderen. Draag afhankelijk van de omgeving die u wilt reinigen, een geschikt stofmasker van de klasse FFP 2 of vergelijkbaar om uzelf te beschermen tegen het inademen van aerosolen wanneer er geen volledig afgeschermd sproeier kan worden gebruikt.

### Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** • Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ **VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

### Gevaar voor elektrische schokken

⚠ **GEVAAR** • Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct geaarde stroombronnen aan. • Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. • Gebruik het apparaat alleen via een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA). • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Netstekker en koppeling van een verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in water liggen. De koppeling mag niet op de grond liggen. Gebruik kabeltrommels die ervoor zorgen dat de stopcontacten zich ten minste 60 mm boven de grond bevinden. • Alle stroomgeleidende onderdelen in het werkbereik moeten beschermd zijn tegen waterstralen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd. • Controleer voor elk gebruik van het apparaat of de stroomleiding met netstekker niet is beschadigd. Als de stroomleiding is beschadigd, moet deze onmiddellijk door de fabrikant, de geautoriseerde klantenservice of een elektricien worden vervangen om gevaar te vermijden. • Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen. • Ongeschikte elektrische verlengkabels zijn gevaarlijk. Gebruik buiten alleen daarvoor toegestane en overeenkomstig gemarkeerde elektrische verlengkabels waarvan de diameter groot genoeg is: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **VOORZICHTIG** • Wikkel de verlengkabel altijd volledig van de kabeltrommel af. • Schakel het apparaat bij langere pauzes en na gebruik met de hoofdschakelaar/apparaatschakelaar uit en koppel de netstekker los.

### Gebruik

⚠ **GEVAAR** • Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt. • Zuig nooit oplosmiddelen, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zuren op. Hiertoe behoren bijv. bezine, verfv dunner of stookolie. De spuitnevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig. • Beschadigde voertuigbanden/bandventielen zijn levensgevaarlijk. Voertuigbanden/bandventielen kunnen door de hogedrukstraal beschadigd raken en scheuren. Eerste indicatie hiervoor is een kleurverandering van de band. Houd bij de reiniging van voertuigbanden/bandventielen een straalafstand van ten minste 30 cm aan.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat niet wanneer zich personen zonder geschikte beschermende kleding in de buurt bevinden. • Richt de hogedrukstraal niet op uzelf, bijv. om kleding of schoenen te reinigen. • Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of op het apparaat zelf. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Controleer het apparaat en toebehoren, zoals hogedruk slang, hogedrukpistool en veiligheidsinrichtingen, voor elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Vervang beschadigde componenten onmiddellijk. • Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hogedruk slangen, uitrustingen en koppelingen. • Gevaar

voor verbranding. Bij het loskoppelen van de toevoer- of hogedrukslang kan na het gebruik heet water uit de aansluitingen komen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat volgens de geldende voorschriften nooit zonder systeemscheider op het drinkwatermet. Zorg ervoor dat de aansluiting van uw waterinstallatie, waarop de hogedrukreiniger wordt aangesloten, met een systeemscheider conform EN 12729 type BA is uitgerust. • Water dat door een systeemscheider stroomt, geldt niet meer als drinkwater. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Door de uitstromende waterstraal aan de hogedruksproeier treedt een reactiekracht op het hogedrukpistool op. Zorg voor stabiliteit en houdt het hogedrukpistool en de straalbuis goed vast. • Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

**LET OP** • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

#### Gebruik met reinigingsmiddelen

**⚠ WAARSCHUWING** • Onjuist gebruik van reinigingsmiddelen kan zwaar letsel of vergiftiging tot gevolg hebben.

**⚠ VOORZICHTIG** • Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen. • Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden.

**Apparaten met een hand-armvibratiewaarde > 2,5 m/s<sup>2</sup> (zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing)**

**⚠ VOORZICHTIG** • Langdurig ononderbroken gebruik van het apparaat kan tot stijfheid leiden. • Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen. • Las regelmatige werkpauses in.

#### Onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING** • Koppel voor alle onderhoudswerkzaamheden de netstekker los.

**⚠ VOORZICHTIG** • Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

**LET OP** • Gebruik geen aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.

#### Vervoer

**⚠ VOORZICHTIG**

• Gevaar voor ongevallen en letsel. Neem bij het transport en de opslag van het apparaat het gewicht van het apparaat in acht, zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing.

## Instrucciones de seguridad Limpiadora de alta presión

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

#### Niveles de peligro

**⚠ PELIGRO**

• Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

**⚠ PRECAUCIÓN**

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

**CUIDADO**

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

#### Equipo de protección personal

**⚠ PRECAUCIÓN** • Lleve ropa de seguridad adecuada y unas gafas de protección para protegerse de la suciedad o el agua que salga disparada. • Durante el uso de limpiadoras de alta presión pueden producirse aerosoles. La inhalación de aerosoles puede producir daños para la salud. Dependiendo de la aplicación, el uso de boquillas totalmente apantalladas (p. ej. limpiadoras de superficies) puede reducir notablemente la expulsión de aerosoles líquidos. En función del entorno a limpiar, utilice una mascarilla de protección respiratoria adecuada de clase FFP 2 o similares para evitar inhalar aerosoles si no es posible utilizar una boquilla totalmente apantallada.

#### Instrucciones generales de seguridad

**⚠ PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

**⚠ ADVERTENCIA** • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

## Peligro de choques eléctricos

**⚠ PELIGRO** • Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra. • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • El conector de red y el acoplamiento de un conducto de prolongación deben ser impermeables y no pueden tenerse en el agua. El acoplamiento no puede situarse sobre el suelo. Utilice enrolladores de cables que garanticen que las tomas se encuentra a, mínimo, 60 mm sobre el suelo. • Todas las piezas que conducen corriente en la zona de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.

**⚠ ADVERTENCIA** • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

• Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados. • Los conductos de prolongación eléctricos inadecuados resultan peligrosos. Solo utilizar libremente conductos de prolongación eléctricos autorizados e identificados debidamente con la suficiente sección de conducto: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRECAUCIÓN** • Desenrolle completamente el conducto de prolongación del enrollador de cables. • En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red.

## Servicio

**⚠ PELIGRO** • Queda prohibido su uso en entornos explosivos. • Nunca aspire disolventes, líquidos que contenga disolventes ni ácidos no diluidos. Entre ellos, por ejemplo, gasolina, diluyentes o gasóleo para calefacción. La niebla de pulverización es inflamable, explosiva y tóxica. • Las válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos dañados resultan peligrosos. Las válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos pueden reventar o sufrir daños por parte de chorros de alta presión. La decoloración del neumático constituye uno de los primeros síntomas de daños. Durante la limpieza de válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos debe mantener una distancia de, mínimo, 30 cm con el chorro.

**⚠ ADVERTENCIA** • No utilice el equipo si hay personas en la zona de alcance sin la correspondiente ropa de seguridad. • No dirija el chorro de alta presión hacia sí mismo, por ejemplo, para limpiar la ropa o el calzado. • No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio equipo. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad de funcionamiento del equi-

po y los accesorios, por ejemplo, manguera de alta presión, pistola de alta presión y dispositivos de seguridad. No utilice el equipo en caso de daños. Sustituya inmediatamente los componentes dañados. • Utilice únicamente los acoplamientos, accesorios y mangueras de alta presión recomendados por el fabricante. • Riesgo de incendios. Tras el servicio, puede salir agua caliente de las conexiones tras desconectar la manguera de alimentación o la manguera de alta presión.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Nunca utilice el equipo sin separador de sistema en la red de agua potable, conforme a las disposiciones vigentes. Asegúrese de que la conexión de su sistema doméstico, donde se utiliza la limpiadora de alta presión, esté equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA. • El agua que fluye por el separador de sistema no se considera agua potable. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • La salida del chorro de agua de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola de alta presión. Permanezca siempre en una postura segura y agarre con firmeza la pistola de alta presión y el tubo pulverizador. • La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

**⚠ CUIDADO** • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

## Funcionamiento con detergente

**⚠ ADVERTENCIA** • Un uso inadecuado de detergentes puede provocar lesiones graves o intoxicaciones.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. • Solo utilice detergentes recomendados y suministrados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede comprometer la seguridad del equipo.

**Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s<sup>2</sup> (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones)**

**⚠ PRECAUCIÓN** • Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento. • Lleve guantes calientes para protegerse las manos. • Establece pausas de trabajo regulares.

## Cuidado y mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA** • Antes de cualquier tarea de conservación y mantenimiento, desconecte el conector de red.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

**⚠ CUIDADO** • No utilice ni acetona, ácidos sin diluir, ni disolventes ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.

## Transporte

**⚠ PRECAUCIÓN**

• Riesgo de accidentes y lesiones. Tenga en cuenta el peso del equipo al transportarlo y almacenarlo, véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.